



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 14 януари 2020 г.
(OR. en)

5232/20

Междуинституционално досие:
2020/0005(NLE)

ENV 18
PECHЕ 14

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: Генералния секретар на Европейската комисия,
подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор

Дата на получаване: 13 януари 2020 г.

До: Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на
Европейския съюз

№ док. Ком.: COM(2020) 8 final

Относно: Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно позицията, която
трябва да се заеме от името на Европейския съюз на тринадесетото
заседание на Конференцията на страните по Конвенцията за
опазване на мигриращите видове диви животни (CMS) по отношение
на предложенията на различни страни за изменение на допълненията
към тази Конвенция и относно оттеглянето на резерва, съобщена на
тази Конвенция

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2020) 8 final.

Приложение: COM(2020) 8 final

Брюксел, 13.1.2020 г.
COM(2020) 8 final

2020/0005 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**относно позицията, която трябва да се приеме от името на Европейския съюз на
тринадесетото заседание на Конференцията на страните по Конвенцията за
опазване на мигриращите видове диви животни (CMS) по отношение на
предложенията на различни страни за изменение на допълненията към тази
Конвенция и относно оттеглянето на резерва, съобщена на тази Конвенция**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ПРЕДМЕТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Настоящото предложение се отнася до решение за определяне на позицията, която да се заеме от името на Съюза на 13-то заседание на Конференцията на страните по Конвенцията за опазване на мигриращите видове диви животни (наричана по-долу „Конвенцията“) във връзка с предвиденото приемане на решения за изменение на допълненията към Конвенцията и за оттегляне на съществуваща резерва по отношение на Конвенцията.

2. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

2.1. Конвенция за опазване на мигриращите видове диви животни

Конвенцията за опазване на мигриращите видове диви животни цели опазването на сухоземните, морските и птичите мигриращи видове в прилежащия им ареал. Тя представлява междуправителствен договор, сключен под егидата на Програмата на ООН за околната среда, който се отнася до опазването на дивата природа и местообитанията в световен мащаб. Мигриращите видове, които следва да се опазват, са изброени в допълнения I (застрашени видове) и II (видове предмет на бъдещи споразумения) към Споразумението. Споразумението влезе в сила на 1 ноември 1983 г.

Европейският съюз е страна по споразумението¹. Всички държави членки са страни по Споразумението.

2.2. Конференция на страните

Конференцията на страните е основният орган на Конвенцията за вземане на решения. Нейните функции са изброени в член VII от Конвенцията и включват правомощия да оценява природозащитния статус на мигриращите видове и впоследствие да внася изменения в допълненията към Конвенцията. Решенията на срещата на Конференцията на страните се вземат с мнозинство от две трети от присъстващите и гласуващи страни, освен ако Конвенцията постановява друго.

Позицията на Съюза относно измененията на допълненията се определя от решение на Съвета въз основа на предложение на Комисията. Общите позиции на ЕС по отношение на други проекторешения и проекторезолюции се съгласуват на предварителни срещи на съответната работна група на Съвета или на координационни срещи на ЕС на място.

Тринадесетата среща на Конференцията на страните по Конвенцията ще се проведе в Гандинагар (Индия) от 15 до 22 февруари 2020 г.

На осмото заседание на Конференцията на страните, което се състоя в Найроби, Кения, от 20 до 25 ноември 2005 г., бе прието решение за включване на вида *Cetorhinus maximus* в допълнение I към Конвенцията.

2.3. Предвидени актове на Конференцията на страните

На своето тринадесето заседание, което ще се проведе от 15 до 22 февруари 2020 г., Конференцията на страните предстои да приеме решения за изменения на допълненията към Конвенцията (наричани по-долу „предвидените актове“).

¹ Решение 82/461/ЕИО на Съвета от 24 юни 1982 г. за сключване на Конвенция за опазване на мигриращите видове диви животни (ОВ L 210, 24.6.1982 г., стр. 10).

Целта на предвидените актове е да се внесат изменения в допълнения I и II към Конвенцията, съгласно предвиденото в член XI от нея.

В съответствие с член III от Конвенцията, в допълнение I към нея са изброени застрашените мигриращи видове, за които страните, които са държави на разпространение на мигриращия вид, полагат усилия за неговото опазване и забраняват улова на животни от този вид.

В член IV от Конвенцията се посочва, че в приложение II са изброени мигриращите видове с неблагоприятен природозащитен статус, за чието опазване и управление е необходимо да се сключат международни споразумения, както и такива с природозащитен статус, който би се подобрил съществено в резултат на международно сътрудничество, постигнато чрез международни споразумения. Ако обстоятелствата налагат, даден мигриращ вид може да бъде включен както в допълнение I, така и в допълнение II.

Съгласно член XI от Конвенцията предложенията за изменения могат да се внасят от всяка страна. Изменение на допълненията влиза в сила за всички страни деветдесет дни след срещата на Конференцията на страните, на която е прието, с изключение на страните, които представят резерви.

В съответствие с член XI от Конвенцията, резерва по дадено изменение може да бъде оттеглена посредством писмено уведомление до депозитаря и съответно изменението влиза в сила за тази страна деветдесет след оттеглянето на резервата.

3. ПОЗИЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ ЗАЕМЕ ОТ ИМЕТО НА СЪЮЗА

Предвид тринадесетото заседание на Конференцията на страните по Конвенцията и в съответствие с Решение 2019/1581 на Съвета от 16 септември 2019 г. Съюзът предложи да се измени Конвенцията, както следва:

- а) допълнение I към Конвенцията да се измени така, че да бъде включен видът *Tetrax tetrax*;
- б) допълнение II към Конвенцията да се измени така, че да бъдат включени видовете *Tetrax tetrax*, *Galeorhinus galeus* и *Sphyrna zygaena*.

Други страни по Конвенцията са подали предложения допълнение I да се измени така, че да бъдат включени следните видове: *Elephas maximus indicus*, *Panthera onca*, *Ardeotis nigriceps*, *Houbaropsis bengalensis bengalensis*, *Diomedea antipodensis* и *Carcharhinus longimanus*.

Други страни по Конвенцията са подали предложения допълнение II да се измени така, че да бъдат включени следните видове: *Panthera onca*, *Ovis vignei* и *Sphyrna zygaena* (регионална популация по протежение на изключителните икономически зони (ИИЗ) на Бразилия, Уругвай и Аржентина и прилежащите международни води).

Поради това е необходимо Съветът да вземе решение с цел установяване на позицията, която да се заеме от името на Съюза на тринадесетата среща на Конференцията на страните по отношение на всички предложения за изменения.

По принцип Съюзът следва да подкрепя всички предложения, тъй като те са научно обосновани, в съответствие със законодателството на Съюза и с ангажимента на Съюза за международно сътрудничество за опазване на биологичното разнообразие, включително разглеждането на начините за оптимално използване на научната

информация както за биологичните характеристики, така и за биологичните референтни точки за рибарството.

Предлаганото добавяне на тези видове съответно към приложение I или II към Конвенцията не налага промени в законодателството на ЕС.

По отношение на *Panthera onca*, която се намира в Европейския съюз само във Френска Гвиана, където не се прилага законодателството на ЕС за опазване на околната среда, ловът му е забранен със заповед, с която се определя нулева квота с дерогационни режими за защита на жителите с традиционно препитание и за извънредни обстоятелства, обхванати от член III, точка 5, букви в) и г) от Конвенцията.

В случая на предложението за включване на регионалната популация на *Sphyrna zygaena*, която се среща по протежението на изключителните икономически зони на Бразилия, Уругвай, Аржентина и съседните им международни води в приложение II, тъй като настоящото предложение се припокрива по същество с предложението на Съюза за включване на цялата световна популация на този вид в допълнение II, предложението на Съюза следва да бъде подкрепено за сметка на предложението на другата страна. Всички други предложения следва да бъдат подкрепени безусловно.

Освен това, по отношение на решението, взето на осмото заседание на Конференцията на страните, да се включи *Cetorhinus maximus* в допълнение I към Конвенцията, съществуващата резерва на Съюза² по отношение на включването на *Cetorhinus maximus* в допълнение I следва да бъде оттеглена, тъй като законодателството на Съюза вече изпълнява задълженията, произтичащи от Конвенцията по отношение на защитата на този вид от държавите в региона в резултат на включването му в допълнение I.

4. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

4.1. Процесуалноправно основание

4.1.1. Принципи

В член 218, параграф 9 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) се предвижда приемането на решения за установяване на „позициите, които трябва да се заемат от името на Съюза в рамките на орган, създаден със споразумение, когато този орган има за задача да приема актове с правно действие, с изключение на актовете за допълнение или изменение на институционалната рамка на споразумението“.

Понятието „актове с правно действие“ включва актовете с правно действие по силата на нормите на международното право, които уреждат съответния орган. То включва и инструментите, които нямат задължителен характер съгласно международното право, но са „годни да окажат съществено въздействие върху съдържанието на приеманата от законодателя на Съюза нормативна уредба“³.

4.1.2. Приложение в конкретния случай

Конференцията на страните е орган, създаден със споразумение, а именно — Конвенцията за опазване на мигриращите видове диви животни.

² Изразена през 2006 г. с Решение на Съвета от 21 февруари 2006 г. относно изменението на допълнение I към Конвенцията за опазване на мигриращите видове диви животни, прието на осмото заседание на Конференцията на страните, за добавяне на вида *Cetorhinus maximus*.

³ Решение на Съда на ЕС от 7 октомври 2014 г. по дело Германия/Съвет, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, т. 61—64.

Актовете, които Конференцията на страните има за задача да приеме, представляват актове с правно действие. В съответствие с член XI от Конвенцията за опазване на мигриращите видове диви животни предвидените актове ще имат задължителен характер по силата на международното право.

Предвидените актове не допълват, нито изменят институционалната рамка на Конвенцията.

Поради това процесуалноправното основание за предложеното решение е член 218, параграф 9 от ДФЕС.

4.2. Материалноправно основание

4.2.1. Принципи

Материалноправното основание за дадено решение съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС зависи преди всичко от целта и съдържанието на предвидения акт, във връзка с който се заема позиция от името на Съюза. Ако предвиденият акт преследва две цели или се състои от две части и ако едната от целите или частите може да се определи като основна, докато другата е само акцесорна, решението съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС трябва да се основава на едно-единствено материалноправно основание, а именно на изискваното от основната или преобладаващата цел или част.

4.2.2. Приложение в конкретния случай

Основната цел и съдържанието на предвидените актове са свързани с околната среда.

Поради това материалноправното основание за предложеното решение е член 192, параграф 1 от ДФЕС.

4.3. Заключение

Правното основание за предложеното решение следва да бъде член 192, параграф 1 от ДФЕС във връзка с член 218, параграф 9 от ДФЕС.

5. ПУБЛИКУВАНЕ НА ПРЕДВИДЕНИЯ АКТ

Тъй като актовете на Конференцията на страните ще изменят допълнения I и II към Конвенцията за опазване на мигриращите видове диви животни, е целесъобразно след приемането им те да бъдат публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз на тринадесетото заседание на Конференцията на страните по Конвенцията за опазване на мигриращите видове диви животни (CMS) по отношение на предложенията на различни страни за изменение на допълненията към тази Конвенция и относно оттеглянето на резерва, съобщена на тази Конвенция

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 192, параграф 1 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Конвенцията за опазване на мигриращите видове диви животни („Конвенцията“) беше сключена от Съюза с Решение 82/461/ЕИО на Съвета от 24 юни 1982 г.⁴ и влезе в сила на 1 ноември 1983 г.
- (2) Съгласно член XI от Конвенцията Конференцията на страните може да приема решения за изменение на допълненията към Конвенцията.
- (3) На своята тринадесета среща от 15 до 22 февруари 2020 г. Конференцията на страните трябва да приеме решения за изменение на допълненията към Конвенцията.
- (4) Тъй като решенията ще бъдат обвързващи за Съюза, целесъобразно е да се определи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Конференцията на страните.
- (5) Съюзът представи предложения за включване на вида *Galeorhinus galeus*, *Tetrax tetrax* и *Sphyrna zygaena* в допълнение II към Конвенцията и на вида *Tetrax tetrax* в допълнение I към Конвенцията, като нито едно от двете не налага промяна в законодателството на ЕС.
- (6) Други страни представиха предложения относно включването на *Elephas maximus indicus*, *Panthera onca*, *Ardeotis nigriceps*, *Houbaropsis bengalensis bengalensis*, *Diomedea antipodensis* и *Carcharhinus longimanus* в допълнение I и относно включването на *Panthera onca*, *Ovis vignei* и *Sphyrna zygaena* (регионална популация по протежението на изключителните икономически зони на Бразилия, Уругвай и Аржентина и съседните им международни води) в допълнение II.
- (7) Съюзът следва да подкрепи своето собствено предложение за включване на световната популация на *Sphyrna zygaena* в допълнение II към Конвенцията, вместо предложението, представено от друга страна по Конвенцията, с оглед на

⁴ ОВ L 210, 19.7.1982 г., стр. 10.

включването единствено на регионалната популация, която се среща по протежението на изключителните икономически зони на Бразилия, Уругвай и Аржентина и съседните им международни води.

- (8) Съюзът следва да подкрепи всички предложения, тъй като те са научно обосновани и са в съответствие с ангажимента му за международно сътрудничество за опазване на биологичното разнообразие в съответствие с член 5 от Конвенцията на ООН за биологичното разнообразие и решенията на Конференцията на страните по посочената Конвенция.
- (9) ЕС не е държава в региона на разпространение на видовете *Elephas maximus indus*, *Ardeotis nigriceps* и *Houbaropsis bengalensis bengalensis*, така че добавянето на тези видове в допълнение I към Конвенцията не налага промени в законодателството на Съюза.
- (10) ЕС не е държава в региона на разпространение на вида *Ovis vignei*, така че добавянето на този вид в допълнение II към Конвенцията не налага промени в законодателството на Съюза.
- (11) Видът *Panthera onca* се среща в ЕС единствено във Френска Гвиана, която попада извън обхвата на Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна⁵, която се прилага само за европейската територия на държавите членки, за които се прилага Договорът. Поради това защитата на видовете във Френска Гвиана, включително на *Panthera onca*, е гарантирана чрез националното законодателство. Поради това добавянето на този вид към допълнение I към Конвенцията не налага промени в законодателството на ЕС.
- (12) Птичият вид *Diomea antipodensis* не се среща в Съюза. Общата политика на Съюза в областта на рибарството и регулирането на риболова от съответните регионални организации за управление на рибарството предлагат подходящи инструменти, за да може Съюзът да допринесе за защитата на този вид, така че добавянето му в допълнение I към Конвенцията няма да изисква промени в законодателството на ЕС.
- (13) Общата политика на Съюза в областта на рибарството и регулирането на риболова от съответните регионални организации за управление на рибарството предлагат подходящи инструменти, за да може ЕС да допринесе за защитата на рибния вид *Carcharhinus longimanus*. Освен това риболовът и задържането на борда на този вид са забранени по силата на Регламент (ЕО) № 2019/124 на Съвета. Следователно добавянето на този вид в допълнение I към Конвенцията не налага промени в законодателството на ЕС.
- (14) Риболовът и задържането на борда на екземпляри от вида *Cetorhinus maximus*, който е включен в допълнение I към Конвенцията, във връзка с което понастоящем Съюзът има действаща резерва, са забранени по силата на Регламент (ЕО) № 2019/124 на Съвета. Поради това оттеглянето на тази резерва не изисква промени в законодателството на ЕС.

⁵ ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза по време на 13-та сесия на Конференцията на страните, е следната:

- (1) да се подкрепи добавянето на следните видове в допълнение I:
 - (1) *Tetrax tetrax*
 - (2) *Elephas maximus indicus*
 - (3) *Panthera onca*
 - (4) *Ardeotis nigriceps*
 - (5) *Houbaropsis bengalensis bengalensis*
 - (6) *Diomedea antipodensis*
 - (7) *Carcharhinus longimanus*
- (2) да се подкрепи добавянето на следните видове в допълнение II:
 - (1) *Tetrax tetrax*
 - (2) *Galeorhinus galeus*
 - (3) *Sphyrna zygaena* (глобална популация)
 - (4) *Panthera onca*
 - (5) *Ovis vignei*

Член 2

От името на Съюза Комисията съобщава на депозитаря оттеглянето на резервата си относно включването на *Cetorhinus maximus* в допълнение I към Конвенцията.

Член 3

Адресат на настоящото решение е Комисията.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател